

THE NEW  
MINI FAMILY.

RELOADED.



BE MINI.

MINI  
MINI CABRIO  
MINI CLUBMAN



## 目錄:

### 車款介紹

MINI、MINI Cabrio與MINI Clubman	04
概念及安全性	28
外觀與內裝設計	32
車色與內裝材質	38
加裝品	42

### 詳細技術資料

本章節將讓您一覽不同車型的重要數據資料，以及有關售後服務及理財服務方面詳盡的資訊。

技術數據、尺寸圖	44
MINI Service、理財服務	46
保固及回收	47

根據歐盟法令規定的所有車型油耗及二氧化碳排放量詳細資訊，將列在技術數據章節。

本冊中列出的標準及選用配備，將因您所在的國家而有異同。欲知詳情，請洽詢您當地的MINI授權經銷商。





即使尚未發動引擎  
仍能傳來  
悠揚樂聲

無論您喜愛貝多芬還是重量級搖滾，即使尚未發動引擎，MINI都能滿足您對音樂饗宴的渴望。Harman Kardon高傳真揚聲系統為您帶來氣勢磅礴的重低音及澄澈的音質，將您的愛車化身成為行動音樂廳。





坐上MINI，隨時隨地  
都是好天氣



最先進的主動與被動安全技術，結合了全新的主動式轉向頭燈，  
即使面臨最嚴峻的路況，您仍能從容不迫地享受舒適旅程。





**ALWAYS OPEN.**  
**總是與眾不同**



打開頂篷，多給自己一點氧氣，多給表現自我的空間！  
怕陽光太烈？多塗點防曬油就好；怕雨勢太大？多準備一套衣服就好；怕太帥氣人人盯著你看？墨鏡戴上就好，擁有一台MINI Cabrio，你要習慣Open你的頂篷，Open你的心胸！



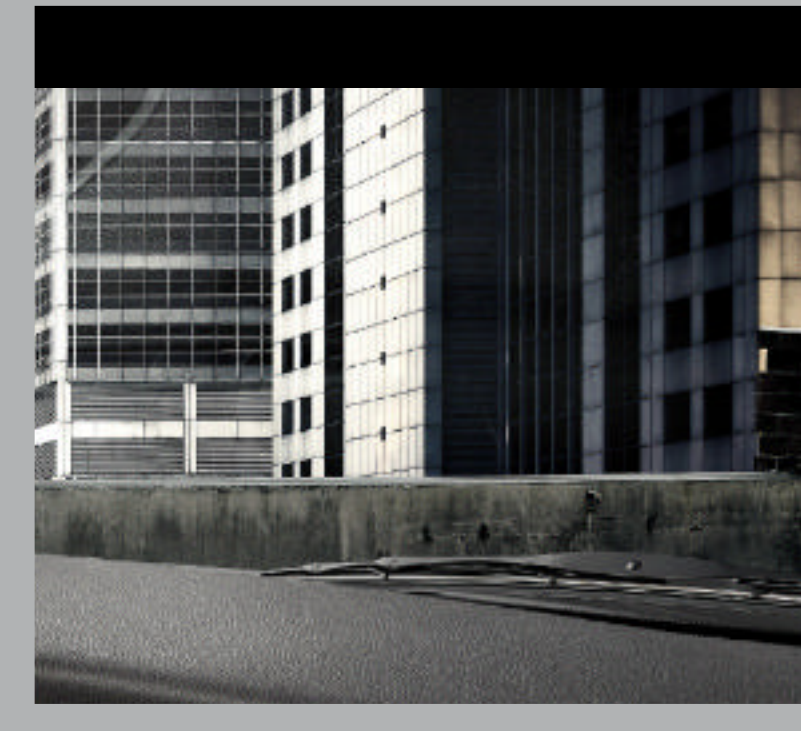




全世界各個角落  
皆是舞台  
而MINI是當然的巨星

MINI Clubman的全新設計  
蘊藏著閃耀之星的出眾特質。





作為乘客  
樂趣無窮  
但您還得善於  
壓抑覬覦之情

只有駕駛才能透過雙手感受方向盤傳來的無窮樂趣，不過前座的乘客還是可以盡情沉醉在全新設計的中控儀表板、可流暢操作的控制系统，以及時尚的座艙空間所帶來的豪華享受。不過，您得先體驗極速奔騰下帶來的快感。

本冊中呈現的標準及選用配備，將因您所在的國家而有異同。欲知詳情，請洽詢您當地的MINI經銷商。





世界總是  
有辦法找到  
對創意不設限的  
潮流人士

衝浪玩家不戴安全帽、搖滾樂迷不戴耳塞、MINI Cabrio的駕駛也不需要車頂。坐上敞篷車，體驗上空的駕乘樂趣。



Clubdoor側門和對開式尾門不僅美觀，也是便於人、物進出的貼心功能性設計。如果急著出門您也能輕鬆上車。



打開CLUBDOOR車門，  
上車吧！



此處呈現的車型搭載MINI原廠加裝品系列的輕合金輪圈。  
如欲瞭解更多加裝品，請參閱42頁或MINI原廠加裝品型錄。





**疾速馳騁，如風般呼嘯**

MINI Cooper S Cabrio的184匹馬力(135千瓦)引擎，從時速零公里加速至10級陣風速度僅需7.3秒。於此同時，擁有全新外觀設計的水箱護罩也化爲疾速風暴，飛馳而去。





後視鏡兼具加速表功能

全新MINI引擎讓您戰勝時間，更極致的勁速表現意味著更多的駕馭樂趣，讓您體驗近乎離地飛馳的快感。



不間斷的  
駕乘樂趣

低油耗設計讓您再也不需在不喜歡的地點  
停下車來，中斷旅程。通常，這些討人厭  
的地點就是加油站。





寬輪距與低重心將物理定律發揮得淋漓盡致，  
每一次過彎，皆能給您go-kart小型賽車的  
純然駕馭體驗。

夜幕低垂空蕩的街道  
正召喚著各方駕馭高手  
此時，  
您怎捨得進入夢鄉？





您的每個需求  
都有了完美的解答

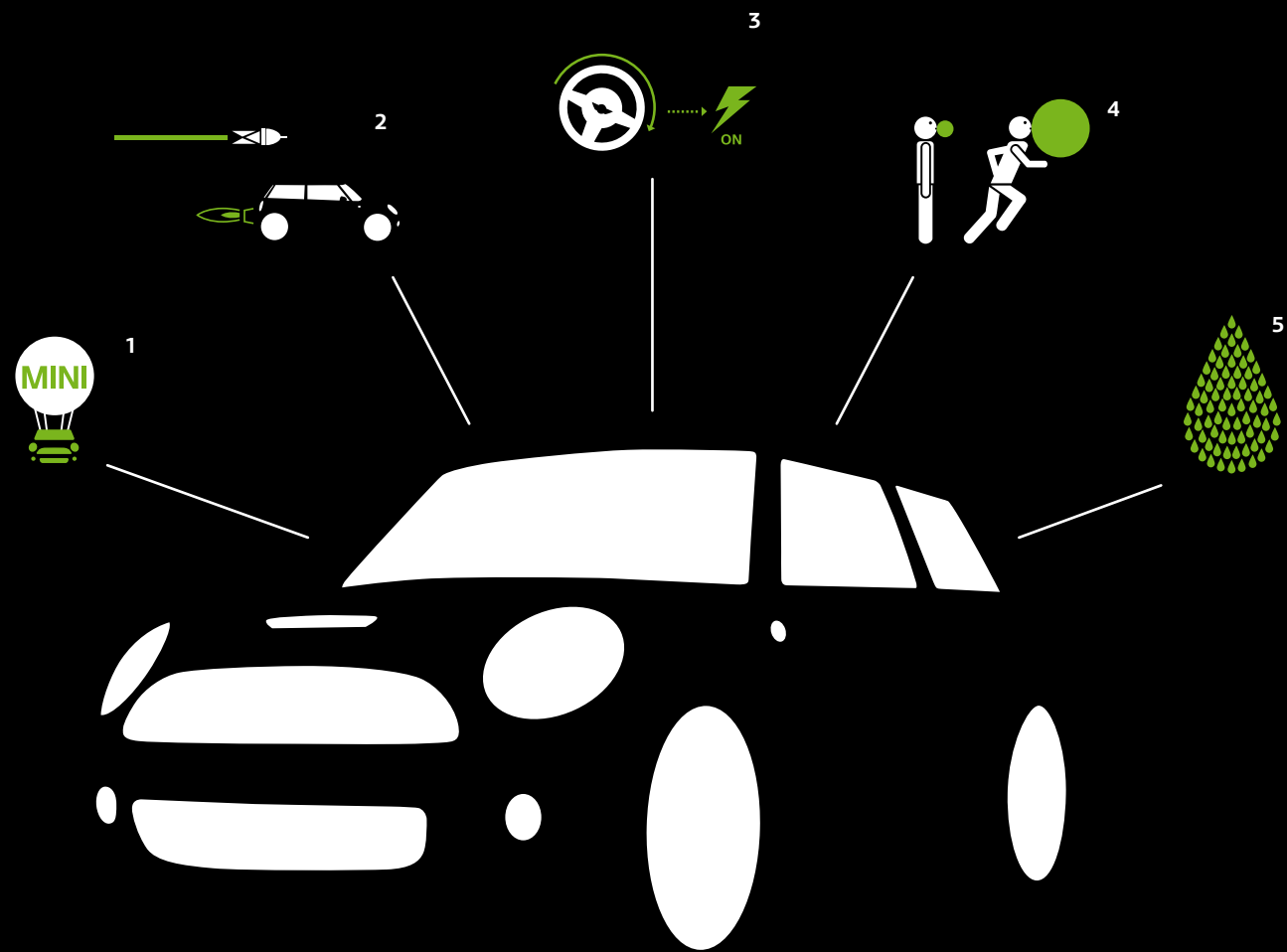


無論您個人特質為何，我們有帥氣拉風、經典原創以及Rally越野風格的外型設計可供選擇。MINI設計師團隊提供多種搭配組合的建議，讓您輕鬆打造專屬的MINI。

<sup>1</sup> 欲得知更多關於搭配組合的詳情，請洽詢您的MINI經銷商。



# MINIMALISM的節能概念：迷你耗能 X 優異性能 X 豐富樂趣



MINIMALISM即是MINI整合大量創新科技，將每一分能源作更有效率的運用，進而創造無限樂趣的MINI理念。當其他車輛皆以龐大車體為圭臬，MINI即以靈巧的車身體積獨領風騷；早在其他人意識到燃油經濟的重要性之前，MINI即以講究燃油效能及獨特的造車理念驚艷世人。當MINI在道路上不斷前進，更將秉持初衷，並繼續以節能先鋒的表率，引領其道！

## 1. 輕量化科技

全身肌肉，絕無贅物，這正是MINI的最佳寫照。它的靈活性絕大部份得力於輕量級的鋁合金底盤組件、後軸上的鋁合金控制臂，以及鋁合金汽缸體。而高度靈活性對環境更有幫助：重量較輕代表油耗較低。由此可見：MINI四肢發達、頭腦更不簡單！

## 2. 雙渦流渦輪增壓科技

MINI Cooper S引擎的雙渦流渦輪增壓科技是一門複雜高深的學問。然而，與我們切身相關、並需謹記在心的重點即是，它能大幅改善引擎的馬力重量比——亦表示僅需相對少量的燃油，即可展現優異的性能。

## 3. EPAS電子輔助式轉向系統

EPAS電子輔助式轉向系統與傳統的液壓驅動不同，它只會在您轉動方向盤，並實際改變行車方向的當下才會消耗動力。

## 4. 完全可變汽門正時功能

您是否正攻讀工程領域的第三個博士學位？不是？很好！這兒有個複雜科技的簡單說明讓您瞧瞧：大部份車輛的汽門只有兩種設定——全開或全關。但是MINI的汽門則可於其行程中無段式調整。它們會持續偵測油門踏板上的壓力，並且精確地調整汽門及進入汽缸的空氣，如此有助於降低油耗。恭喜！您正往成為工程師的目標邁進了一大步。

## 5. 共軌科技

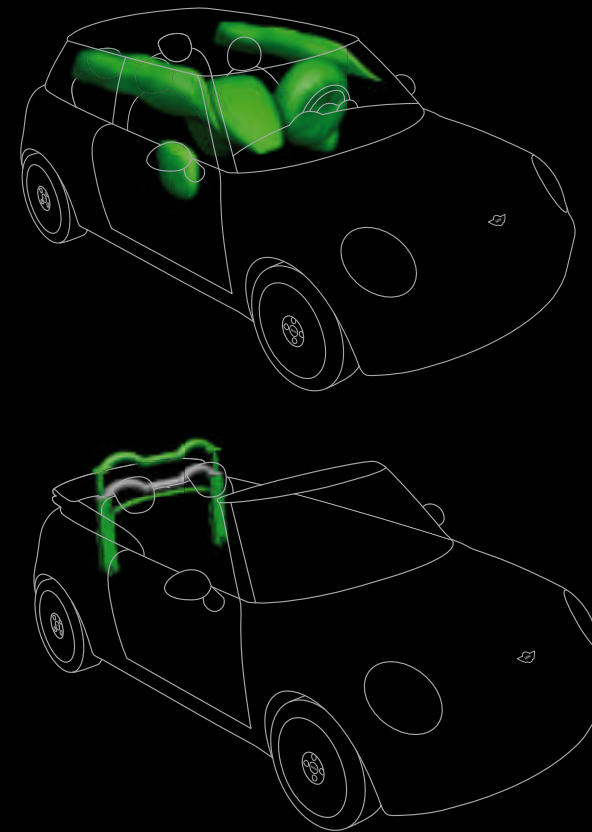
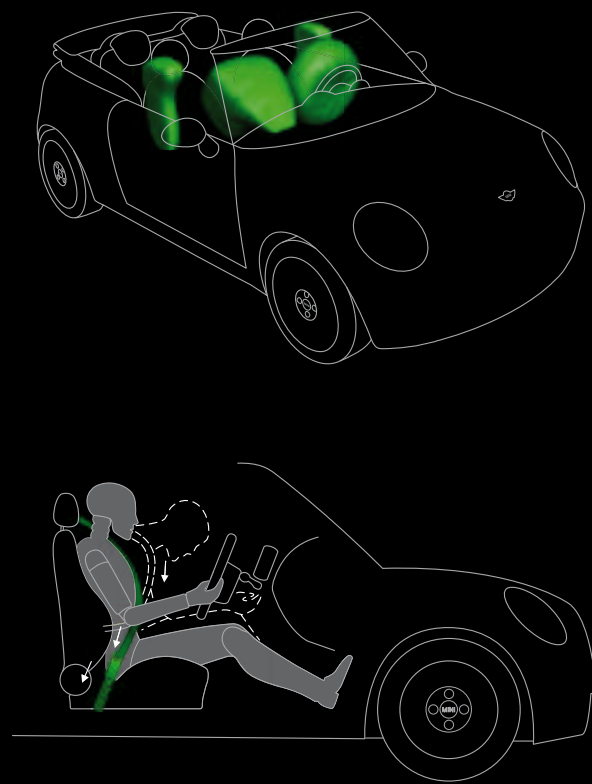
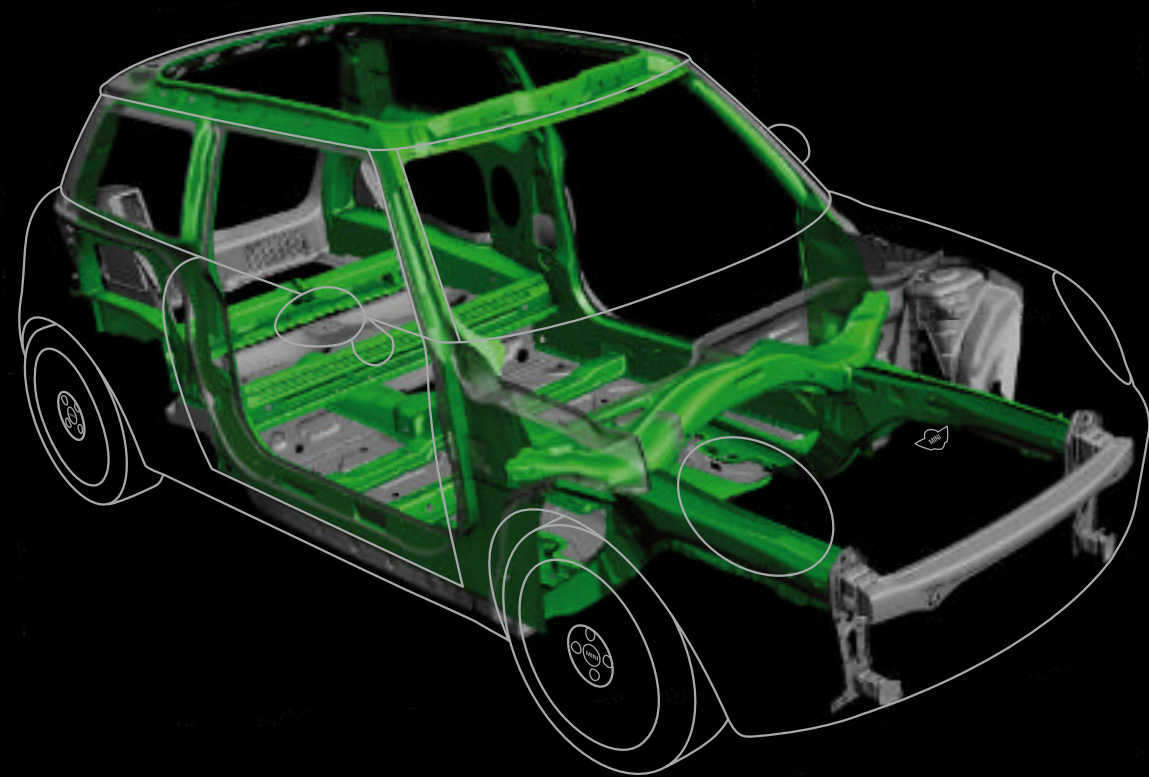
壓力超大。不不不，這兒談的並不是生意人的職場生活，而是MINI Cooper S所使用的共軌科技。共軌科技利用高壓使燃油產生極細微的分子用以燃燒。相較之下，細小油滴比大型油滴易於燃燒——燃燒的效果提升，燃油效率也更為優異。所以我們現在談的可是個攸關經濟效益的問題。



## 安全性設計：提供最佳保護的尖端科技

安全性是MINI不可或缺的標準配備：高性能感知器讓最先進的MINI車載電子控制系統可瞬間判斷碰撞情況，並瞬間依序啟用所有安全系統，無懈可擊。因此您可毫無疑慮地盡情享受MINI的駕乘樂趣。

氣囊：MINI標準配備六個空氣囊(MINI Cabrio配備四個空氣囊)，雙前座空氣囊在車身遭前方撞擊時保護頭部與上身，而側邊空氣囊及頭部空氣囊的設計主要用來減小側面撞擊可能對頭部、胸腔及腹部造成的損傷。此功能在MINI Cabrio車型是採頭／胸部空氣囊設計，而該空氣囊裝設於前座。



堅固車體：MINI針對各重點車身結構點進行強化，實現最佳的抗撓扭剛性，進而打造出堅固的乘客座艙。完美達成集舒適、安靜與防護於一身的目標。

適當的約束有時是必要的：  
安全系統結合了三點式安全帶、安全帶緊縮裝置與安全帶束力限制器，萬一面臨碰撞事故，駕駛與前座乘客仍可享有最佳保護。

即使沒有車頂，仍可遠離危險：  
高剛性鋁製主動式防滾架，確保所有乘客隨時受到最極致的呵護。在一般狀態下，防滾架收納於後座頭枕後方，完美整合於MINI Cabrio的精緻縫線中，但在緊急狀況下，它會在約150毫秒內啟用並彈起。



細節往往是  
成就非凡的關鍵



輕合金輪圈與車身的整體設計完美融合，而且提供璀璨奪目的漆色供您選用。



全新LED尾燈搭配時尚的鍍鉻邊框，使MINI從背後看來更加獨一無二。



全新車側方向燈更將視覺美學提升至另一個層次。



鍍鉻排氣尾管在車尾散發出的跑車特質，則為MINI下了最完美的註腳。



## MINI CABRIO



MINI Cooper Cabrio與MINI Cooper S Cabrio提供三種頂篷顏色：Black、銀彩Denim Blue及Hot Chocolate。



您可透過開篷計時器精確掌握開篷駕車的時間。引擎運轉時，軟篷一旦完全打開，計時器便立即啟動運轉。



加上全新LED尾燈後，擄獲眾人目光，就成了所有MINI Cabrio車型與生俱來的拿手絕活。

## MINI CLUBMAN



MINI Cooper Clubman設置了大型的Clubdoor側門。標準配備的車頂與後視鏡外蓋為黑色或銀色，水箱護罩則採鍍鉻處理。MINI Cooper S Clubman更配備車側鍍鉻方向燈飾板以及白光方向燈。



駕駛可利用車頂置物架在車頂上安裝各種多功能整合式載物裝置。採Matt Black霧黑色處理的滑軌與車身輪廓和諧而巧妙地融合。最大承重75公斤。



所有MINI Clubman車型卓越出眾的其中一項特色，是位於車後方的經典對開式尾門，其兩側各配備LED尾燈，以及整合式後霧燈。



## 大人專屬的遊樂園



令人著迷的鍍鉻裝飾為方向盤增添一股高雅氣息。



圓形中央儀表可選配MINI Visual Boost。



中控台的设计與獨特的搖桿開關更進一步加以改良。



橢圓形車門飾條中的照明(選配)則營造出車內的宜人氛圍。



# 為灰暗無光的街道添上繽紛色彩

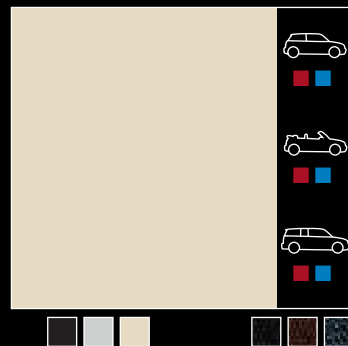
適用車款 ■ MINI Cooper車型  
■ MINI Cooper S車型

MINI  
MINI Cabrio  
MINI Clubman

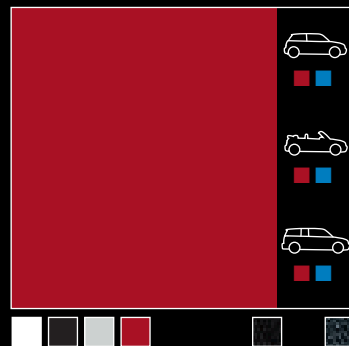
## 外觀車色

您可從眾多獨特的選項中，為自己的MINI挑選最適合的車色。諸如車頂、外部後視鏡外蓋、C柱（MINI Clubman）及輪圈等抢眼對比組件可與這些車色進行不同的搭配，為車輛加上專屬個人風格。

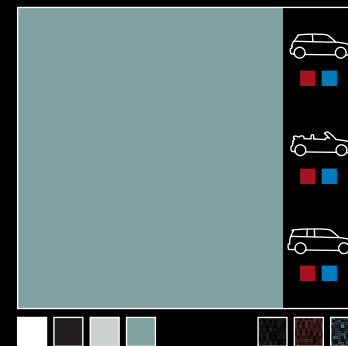
## 標準車色<sup>1</sup>



U850  
Pepper White



U851  
Chili Red



YB28  
Ice Blue<sup>2</sup>

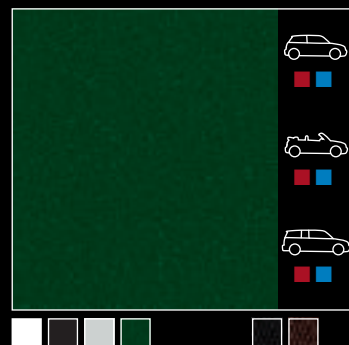


YA95  
Interchange Yellow<sup>3</sup>

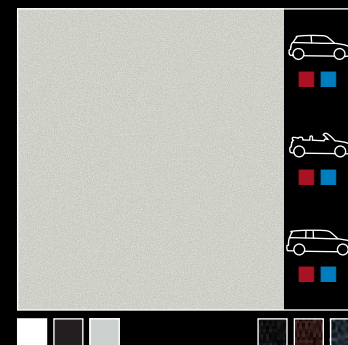
## 銀粉漆車色<sup>1</sup>



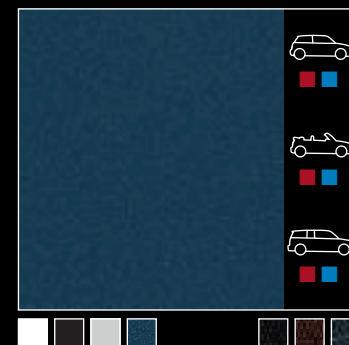
WA94  
Midnight Black銀粉漆



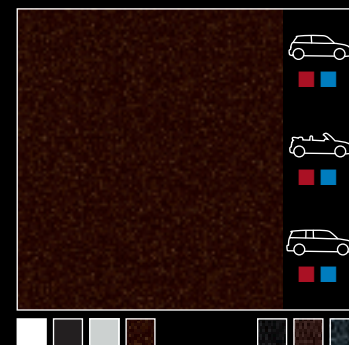
WB22  
British Racing Green銀粉漆



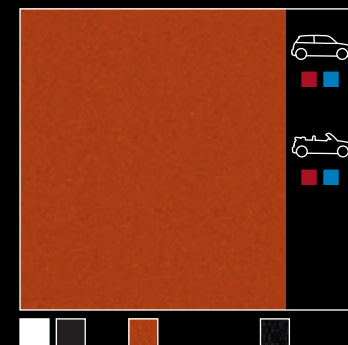
WA62  
White Silver銀粉漆



WA93  
Horizon Blue銀粉漆



WA88  
Hot Chocolate銀粉漆



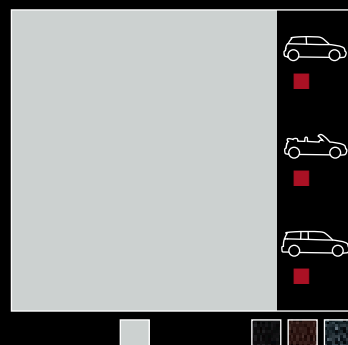
WB23  
Spice Orange銀粉漆

## MINI/MINI CLUBMAN車頂顏色

- 白色車頂（適用於MINI車型）
- 黑色車頂
- 銀色車頂（適用於MINI Clubman車型）
- 車頂與車身同色（圖中範例為Spice Orange）

## MINI CABRIO頂篷顏色

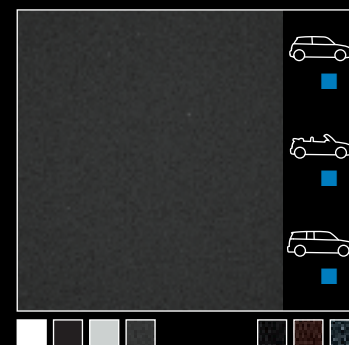
- Black頂篷
- Hot Chocolate頂篷
- Denim Blue頂篷



M900  
Pure Silver銀粉漆



WA60  
Sparkling Silver銀粉漆



WB24  
Eclipse Grey銀粉漆



WA59  
Laser Blue銀粉漆

<sup>1</sup> 各車色下方配有建議使用的車頂／頂篷顏色。  
<sup>2</sup> 2010年12月生產起開始供應。  
<sup>3</sup> 供應至2010年11月生產。



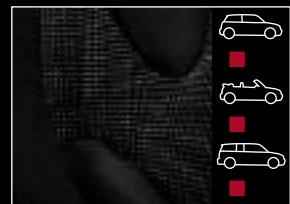
# 坐著就能散發魅力

標準配備 ■ MINI Cooper車型  
■ MINI Cooper S車型

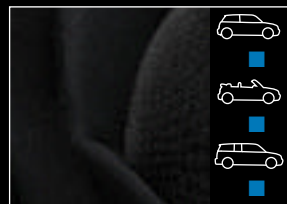
選用配備 □ MINI Cooper車型  
□ MINI Cooper S車型

MINI  
MINI Cabrio  
MINI Clubman

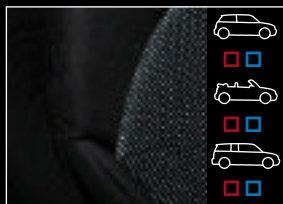
## 座椅形式及材質選擇



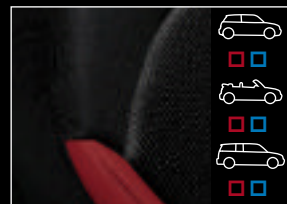
Cosmos cloth<sup>1</sup>  
APE1 Carbon Black



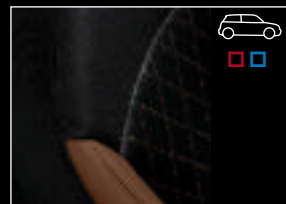
Checked cloth<sup>2</sup>  
ATE1 Checkered



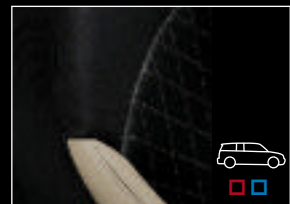
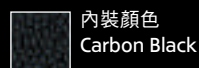
Ray cloth/leather<sup>2</sup>  
FKE1 Carbon Black



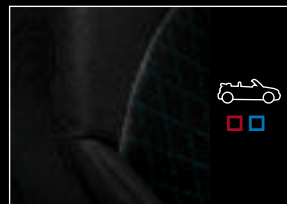
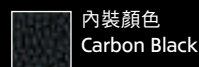
Ray cloth/leather<sup>2</sup>  
FKE6 Rooster Red



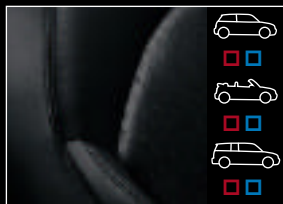
Cross Check cloth/leather<sup>2</sup>  
FTDT Toffy



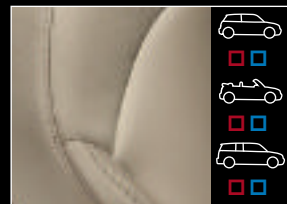
Cross Check cloth/leather<sup>2</sup>  
FTGW Polar Beige



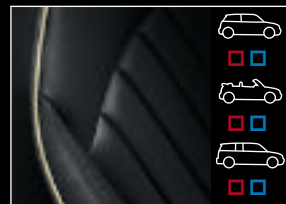
Cross Check cloth/leather<sup>2</sup>  
FTGM Ice Blue



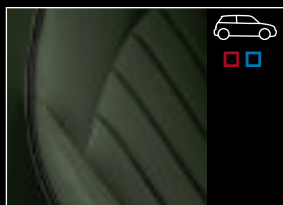
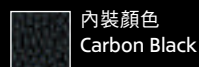
Punch leather<sup>2,3</sup>  
T8E1 Carbon Black



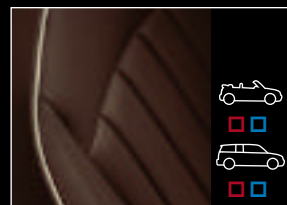
Gravity leather<sup>2,3</sup>  
T6GW Polar Beige



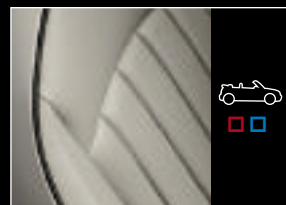
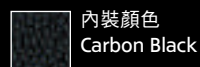
Lounge leather<sup>3</sup>  
T9E1 Carbon Black



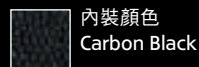
Lounge leather<sup>3</sup>  
T9GV Classic Green



Lounge leather<sup>3</sup>  
T9E7 Hot Chocolate



Lounge leather<sup>3</sup>  
T9GK Satellite Grey



您的座位，由您來決定：有一系列的織布、真皮及織布／真皮混搭的座椅，以及色調相配的内裝顏色可供選擇。

<sup>1</sup>僅適用於標準座椅。

<sup>2</sup>僅適用於跑車座椅。

<sup>3</sup>真皮座椅含座椅面(底座及靠背)，以及前後頭枕。

<sup>4</sup>僅適用於MINI Clubman。

## 內裝飾板



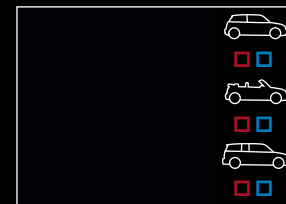
Fine White Silver



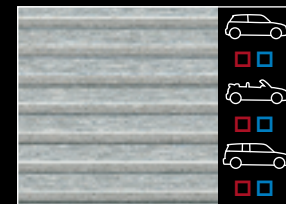
Black Checkered



4BC  
Fluid Silver



4BD  
Piano Black



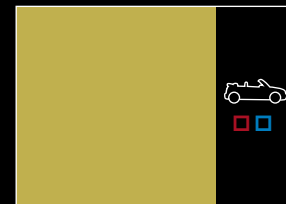
4DA  
Striped Alloy  
鋁材質



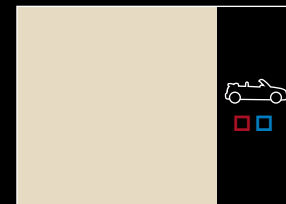
4BE  
English Oak  
原木材質



318  
Horizon Blue<sup>5</sup>



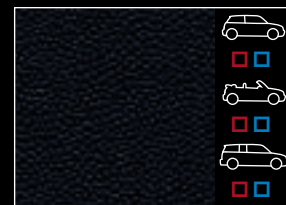
318  
Interchange Yellow<sup>5,6</sup>



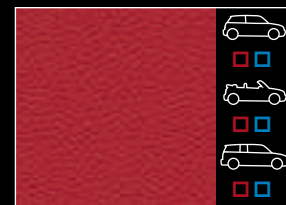
318  
Pepper White<sup>5</sup>

<sup>5</sup>僅適用於與外觀車色相同的內裝表面。  
<sup>6</sup>供應至2010年11月生產

## COLOUR LINE飾條



4C1  
Carbon Black



4BA  
Rooster Red



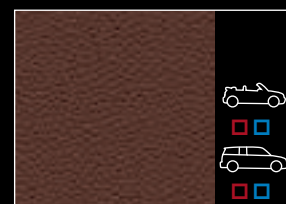
4C2  
Polar Beige



4C3  
Satellite Grey



4CN  
Toffy



4BU  
Hot Chocolate

## 內裝

正如您所預期，MINI在內裝飾板、門把上的設計與配置不僅種類繁多，而且令人驚艷。不同的車型可提供不同顏色的Colour Line飾條，可用於膝墊以及車門內扶手，所有飾條顏色與儀表板的表面處理搭配起來皆格外和諧。



KEEP IT MINI.



#### 原廠MINI加裝品<sup>1</sup>

原廠MINI加裝品提供您多樣化的選擇，讓您享受無窮的樂趣。每項產品皆專門為MINI車型設計，且獨具風格，並以最嚴格的標準通過最嚴苛的測試。針對MINI的外觀部分，我們提供多種獨具風格的加裝品，例如時尚的輕合金輪圈、跑車式遠光燈加裝組，以及精緻奪目的內外後視鏡外蓋。另外，MINI也可透過賽車飾條裝飾，從外觀上展現其活力特質。內裝的部分，

我們提供各種具實用性的產品組合，例如攜帶式導航裝置用固定架，以及連接行動電話的嵌入式轉接座。此外，亦針對方向盤、手煞車握把及內裝表面提供豐富多樣的飾條與設計選擇，您可透過搭配巧思，為自己的愛車加上具個人風格的專屬印記。於休閒或長途旅行，也有多種小型行李廂置物設計及運輸配件可供選擇。不論您的需求為何，這裡皆能為您解決。



KEEP IT WILD.



#### JOHN COOPER WORKS TUNING<sup>1</sup>

John Cooper Works Tuning為您帶來正統的賽道體驗。Carbon fiber碳纖維引擎蓋進氣孔與後視鏡外蓋賦予車身動感氣息，John Cooper Works Tuning套件<sup>2</sup>則讓MINI的性能大幅提升，使其所承襲的賽車血統實至名歸。空氣濾清器以及程式經重新設計的引擎管理軟體，將MINI Cooper S的強勁動力輸出推升至147 kW。

跑車式排氣尾管令人熱血沸騰的排氣聲浪讓MINI聲如其名。引人注目的空氣動力套件與John Cooper Works車側飾板，以及配置失壓續跑胎的輕合金輪圈，為MINI做了完美的潤飾。在內裝部分，John Cooper Works加裝品也同樣營造出正統賽車氛圍，提供諸如Carbon Fiber內裝材質以及Alcantara麂皮或真皮跑車方向盤等選擇。

<sup>1</sup>欲知詳情，請造訪[MINI.com/accessories](http://MINI.com/accessories)。  
<sup>2</sup>預計於2010年11月起生產開始供應。

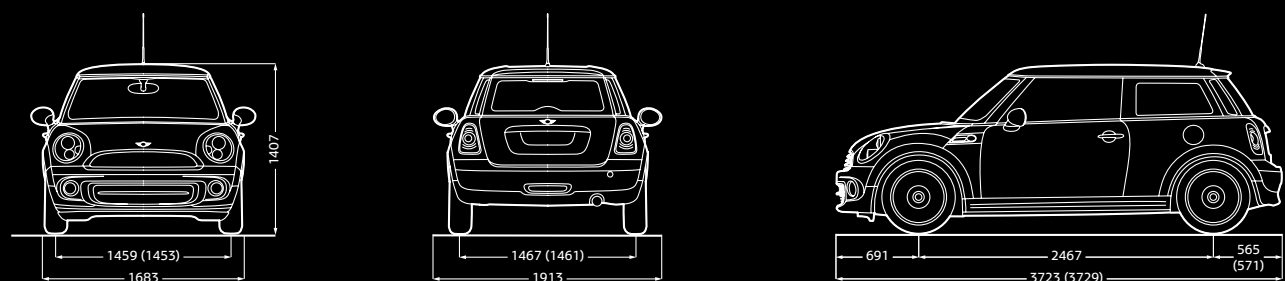


# 技術數據

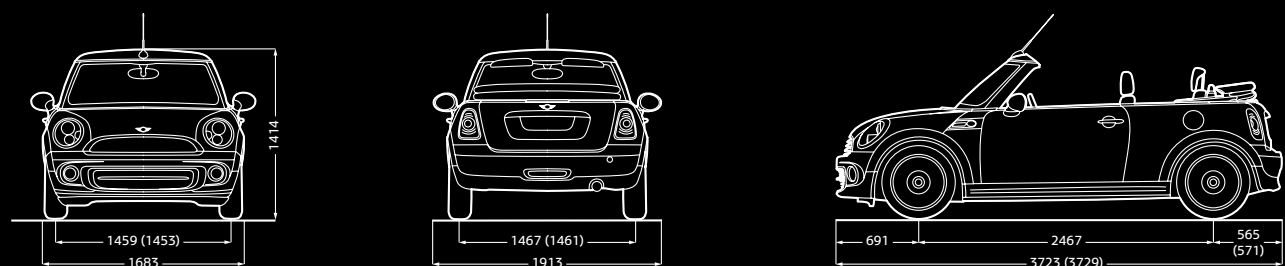
引擎 <sup>1,2</sup>		MINI COOPER	MINI COOPER S
排氣量	cm <sup>3</sup>	1598	1598
最大馬力／轉速	kW/hp/rpm	88/120/6000	135/184/5500
最大扭力／轉速	Nm/rpm	160/4250	240 (260) <sup>3</sup> /1600-5000
<b>性能表現<sup>1</sup></b>			
極速	公里／小時	203 [197]	228 [223]
時速0-100公里加速	秒	9.1 [10.4]	7.0 [7.2]
<b>油耗表現<sup>1,2</sup></b>			
市區	公升／100公里	6.9 [8.7]	7.3 [8.9]
郊區	公升／100公里	4.6 [5.1]	5.0 [5.0]
綜合油耗	公升／100公里	5.4 [6.4]	5.8 [6.4]
CO <sub>2</sub> 排放值	公克／公里	127 [150]	136 [149]

MINI COOPER CABRIO	MINI COOPER S CABRIO	MINI COOPER CLUBMAN	MINI COOPER S CLUBMAN
1598	1598	1598	1598
88/120/6000	135/184/5500	88/120/6000	135/184/5500
160/4250	240 (260) <sup>3</sup> /1600-5000	160/4250	240 (260) <sup>3</sup> /1600-5500
<b>性能表現<sup>1</sup></b>			
198 [191]	225 [220]	201 [195]	227 [222]
9.8 [11.1]	7.3 [7.6]	9.8 [10.9]	7.5 [7.7]
<b>油耗表現<sup>1,2</sup></b>			
7.2 [8.9]	7.5 [9.1]	7.0 [8.8]	7.4 [8.9]
4.9 [5.3]	5.1 [5.1]	4.7 [5.2]	5.0 [5.0]
5.7 [6.6]	6.0 [6.6]	5.5 [6.5]	5.9 [6.4]
133 [154]	139 [153]	129 [152]	137 [150]

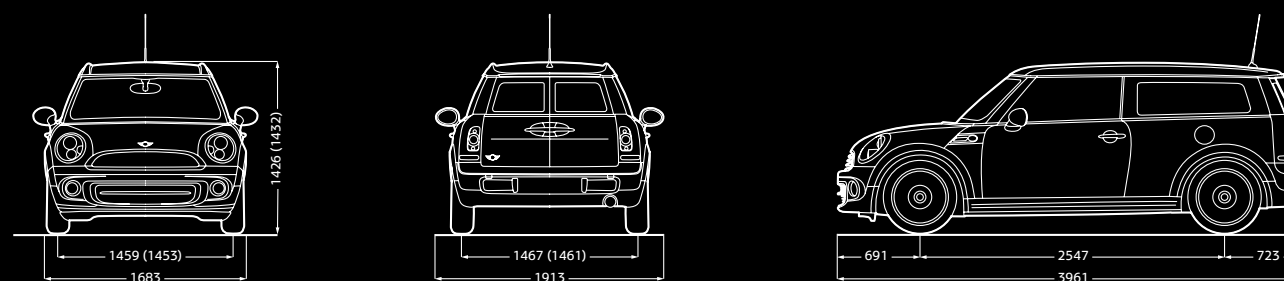
## MINI COOPER ( MINI COOPER S )



## MINI COOPER CABRIO ( MINI COOPER S CABRIO )



## MINI COOPER CLUBMAN ( MINI COOPER S CLUBMAN )



尺寸單位為公釐。

<sup>1</sup> 所有車輛相關數據係以標準的六速手排變速箱為基準。方形括號中的數據係以Steptronic六前速手自排變速箱為基準。

<sup>3</sup> 在瞬間超增壓 (overboost) 功能狀態下。

<sup>2</sup> 所有MINI車型皆符合EU5廢氣排放標準。油耗值的測試方式係依歐盟經濟委員會規定之行駛路程 (規定於80/1268/EEC指令中)，即三分之一市區及三分之二郊區 (以距離計算) 為測試依據。CO<sub>2</sub>排放係與油耗分開測量。如安裝選用配備 (包含較寬的輪胎)，其與標準規格車輛的相關數據可能有較大差異。



# MINI SERVICE及MINI理財服務

## MINI SERVICE. KEEP IT MINI.

即使是MINI，偶而也需要停下來進行維護。但不同的是，我們會告訴您何時需要進廠。保養時間間隔更長，保養維修便利，進而減少用車成本，讓您多享受一分駕乘樂趣。請專心體驗MINI的駕乘樂趣，把其他的交給我們——讓MINI SERVICE為您打理一切。當然，我們做的不只這些：還有MINI於保固期限內提供MINI尊榮急修服務，在車輛發生故障時(儘管此情況相當少見)，只消一通電話，救援馬上就到。MINI尊榮急修服務將會為您負擔拖吊費用，並支付旅館住宿費用，為您租車或讓您搭乘計程車回家。同時，MINI SERVICE也將細心呵護讓您引以為傲的MINI。定期保養、維修都將由經過嚴格訓練的MINI服務專員來執行。堅持採用原廠MINI零件，確保零件符合最高品質標準、通過最嚴苛的測試，且專為您的MINI設計。如此一來，樂趣才永不止歇。

專為您和您的MINI打造的MINI SERVICE，是一項全面的智慧型服務，讓您從入主的那一天起，隨時隨地都能獲得最佳的服務。

欲知詳情，請洽詢您的MINI經銷商或MINI服務中心，或造訪MINI網站：[MINI.com](http://MINI.com)。

## 駕馭您的夢想。有了MINI理財服務，夢想即刻實現。

的確，夢想擁有一輛MINI是一種享受，但就是比不上把它開回家的喜悅。MINI理財服務提供合適的資金方案，配合您的生活風格、預算，以及您所選的的MINI車型，協助您找到實現夢想的最快路徑。

下一步?立刻和您當地的MINI經銷商預約。您的銷售顧問熟知每一項MINI理財服務的產品，他們的責任就是要協助您實現駕馭MINI的美夢<sup>1</sup>。

<sup>1</sup> 欲得知更多有關MINI理財服務、租賃、貸款及保險產品的訊息，以及貴國負責銷售上述產品的公司，請造訪[MINI.com](http://MINI.com)，或洽詢MINI經銷商。各國的產品及服務可能有所不同。



## 保固及回收

### 保固

每輛MINI皆享有三年不限里程經銷商保固（自然磨損之零件除外）。此外，所有MINI皆享有12年的抗腐蝕保固，包括對車身板件生鏽的保固。本保固情況係依車身或車底先前的損傷（例如石頭撞擊損傷、刮傷、凹痕、意外損傷或其他由環境因素造成的損傷）是否符合目前的MINI原則正確修復而定。我們提供車漆覆蓋的表面三年保固。如有由外在或環境因素造成車漆表面受損情形，則不在保固範圍內。

### 回收

從設計到拆卸的每個步驟，回收利用都是MINI所秉持的重要信念。舉例來說，其製造皆選用可永續利用且符合環保的物料。而且每輛MINI的設計皆使其在走到終點後，回收過程簡單又經濟。我們從1994年開始，便於位在慕尼黑的BMW集團回收拆卸中心努力進行此目標，該中心也為此類產品中唯一的回收機構。您的MINI經銷商很樂意為您提供回收廢棄舊車輛的建議。

本冊中列出的說明將因您所在的國家而有異同。欲知詳情，請洽詢您當地的MINI經銷商。



本手冊中所有車型、標準及選用配備及其搭配組合皆為BMW AG專為德國市場所提供之選擇。針對所有車型可供販售的標準與選用配備、以及各選項可提供的搭配組合，在各國可能有所差異。如要瞭解貴國販售詳情，請洽詢MINI授權經銷商。本公司有權更改車輛之設計及配備，並保留修正內容之權力。

© BMW AG, 德國慕尼黑。未經慕尼黑BMW AG之書面同意，本手冊全部或部分內容均不得複製。

欲知詳情，請造訪[MINI.com](http://MINI.com)。

MINI.com